



Incoterms 2010

REGOLE PER QUALUNQUE MODO DI TRASPORTO

Incoterms	Stabilimento, Magazzino ecc.	Vettore	Banchina partenza	A bordo nave partenza	Porto arrivo	Terminal	Luogo di destinazione	Destinazione ulteriore
EXW FRANCO FABBRICA (.luogo convenuto)	●							●
FCA FRANCO VETTORE (.luogo convenuto)	Ⓜ	●						●
CPT TRASPORTO PAGATO FINO A (luogo di destinazione)		●					●	●
CIP TRASPORTO E ASSICURAZIONE PAGATI FINO A (.luogo di destinazione)		T/A	●				●	●
DAT RESO AL TERMINAL (.porto e luogo di destinazione)				●			●	●
DAP RESO AL LUOGO DI DESTINAZIONE (.luogo di destinazione)							●	●
DDP RESO SDOGGANATO (.luogo di destinazione)							●	●
FAS FRANCO LUNGO BORDO (.porto di imbarco)			●					●
FOB FRANCO A BORDO (.porto di imbarco)			●					●
CFR COSTO E NOLO (.porto di destinazione)			T					●
CIF COSTO ASSICURAZIONE E NOLO (.porto di destinazione)			T/A					●

REGOLE SOLO PER IL TRASPORTO MARITTIMO E PER VIE D'ACQUA INTERNE

FAS	● Rischi e spese	Rischi e spese	●
FOB	● Rischi e spese	Rischi e spese	●
CFR	● Rischi e spese	Rischi e spese (escluso il nolo) Nolo	●
CIF	● Rischi e spese	Rischi e spese (escluso il nolo) Nolo più spese per assicurazione	●

obbligazioni del VENDITORE

T Indica l'obbligazione di stipulare il contratto di trasporto
 Ⓜ Indica la facoltà di stipulare il contratto di trasporto
 A Indica l'obbligazione di stipulare il contratto di assicurazione

● Indica l'obbligazione di provvedere allo sdoganamento delle merci all'importazione
 ● Indica l'obbligazione di provvedere allo sdoganamento delle merci all'esportazione

obbligazioni del COMPRATORE

RULES FOR ANY MODE OR MODES OF TRANSPORT

EXW Ex Works

"Ex Works" means that the seller delivers when it places the goods at the disposal of the buyer at the seller's premises or at another named place (i.e., works, factory, warehouse, etc.). The seller does not need to load the goods on any collecting vehicle, nor does it need to clear the goods for export, unless the parties insert a specific clause in the agreement.

FCA Free Carrier

"Free Carrier" means that the seller delivers the goods to the carrier or another person nominated by the buyer at the seller's premises or another named place. The parties are well advised to specify as clearly as possible the point within the named place of delivery, as the risk passes to the buyer at that point. If the nominated point of delivery is at seller's premises the seller will be responsible for loading. If delivery is done in a different place the seller is not responsible for loading.

FCA requires the seller to clear the goods for export, where applicable.

CPT Carriage Paid To

"Carriage Paid To" means that the seller delivers the goods to the carrier or another person nominated by the seller at an agreed place (if any such place is agreed between parties) and that the seller must contract for and pay the costs of carriage necessary to bring the goods to the named place of destination.

The seller fulfills its obligation to deliver when it hands the goods over to the carrier and not when the goods reach the destination.

CIP Carriage And Insurance Paid To

"Carriage and Insurance Paid to" means that the seller delivers the goods to the carrier or another person nominated by the seller at an agreed place (if any such place is agreed between parties) and that the seller must contract for and pay the costs of carriage necessary to bring the goods to the named place of destination.

The seller also contracts for insurance cover against the buyer's risk of loss of or damage to the goods during the carriage. The buyer should note that under CIP the seller is required to obtain insurance only on minimum cover. Should the buyer wish to have more insurance protection, it will need either to agree as much expressly with the seller or to make its own extra insurance arrangements.

The seller fulfills its obligation to deliver when it hands the goods over to the carrier and not when the goods reach the destination.

DAT Delivered At Terminal

"Delivered at Terminal" means that the seller delivers when the goods, once unloaded from the arriving means of transport, are placed at the disposal of the buyer at a named terminal at the named port or place of destination. "Terminal" includes a place, whether covered or not, such as a quay, warehouse, container yard or road, rail or air cargo terminal. The seller bears all risks involved in bringing the goods to and unloading them at the terminal at the named port or place of destination.

DAP Delivered At Place

"Delivered at Place" means that the seller delivers when the goods are placed at the disposal of the buyer on the arriving means of transport ready for unloading at the named place of destination. The seller bears all risks involved in bringing the goods to the named place.

DDP Delivered Duty Paid

"Delivered Duty Paid" means that the seller delivers the goods when the goods are placed at the disposal of the buyer, cleared for import on the arriving means of transport ready for unloading at the named place of destination. The seller bears all the costs and risks involved in bringing the goods to the place of destination and has an obligation to clear the goods not only for export but also for import, to pay any duty for both export and import and to carry out all customs formalities.

RULES FOR SEA AND INLAND WATERWAY TRANSPORT

FAS Free Alongside Ship

"Free Alongside Ship" means that the seller delivers when the goods are placed alongside the vessel (e.g., on a quay or a barge) nominated by the buyer at the named port of shipment. The risk of loss of or damage to the goods passes when the goods are alongside the ship, and the buyer bears all costs from that moment onwards.

FOB Free On Board

"Free On Board" means that the seller delivers the goods on board the vessel nominated by the buyer at the named port of shipment or procures the goods already so delivered. The risk of loss of or damage to the goods passes when the goods are on board the vessel, and the buyer bears all costs from that moment onwards.

CFR Cost and Freight

"Cost and Freight" means that the seller delivers the goods on board the vessel or procures the goods already so delivered. The risk of loss of or damage to the goods passes when the goods are on board the vessel. The seller must contract for and pay the costs and freight necessary to bring the goods to the named port of destination.

The seller fulfills its obligation to deliver when it hands the goods over to the carrier and not when the goods reach the destination.

CIF Cost, Insurance and Freight

"Cost, Insurance and Freight" means that the seller delivers the goods on board the vessel or procures the goods already so delivered. The risk of loss of or damage to the goods passes when the goods are on board the vessel. The seller must contract for and pay the costs and freight necessary to bring the goods to the named port of destination.

The seller also contracts for insurance cover against the buyer's risk of loss of or damage to the goods during the carriage. The buyer should note that under CIF the seller is required to obtain insurance only on minimum cover. Should the buyer wish to have more insurance protection, it will either to agree as much expressly with the seller or to make its own extra insurance arrangements.

The seller fulfills its obligation to deliver when it hands the goods over to the carrier and not when the goods reach the destination.

REGOLE PER QUALUNQUE MODO DI TRASPORTO

EXW Franco fabbrica

"Franco Fabbrica" significa che il venditore effettua la consegna quando mette la merce a disposizione del compratore presso i propri locali o in altro luogo indicato (ad esempio, cantiere, fabbrica, magazzino, ecc.). Il venditore non ha l'obbligo di caricare la merce sul mezzo di prelevamento, né di sdoganare le merci all'esportazione, salvo che le parti inseriscano nel contratto una specifica pattuizione al riguardo.

FCA Franco vettore

"Franco Vettore" significa che il venditore consegna la merce al vettore o altra persona designata dal compratore presso i propri locali o in altro luogo convenuto. Le parti devono essere ben informate di indicare il più chiaramente possibile il punto del luogo di consegna, perché il rischio passa al compratore in quel punto. Se il punto indicato si trova presso il venditore, egli è responsabile della caricazione. Se la consegna è da farsi in un luogo differente il venditore non è responsabile della caricazione. FCA richiede che il caricatore, se del caso, sdogani la merce all'export.

CPT Trasporto pagato fino a

"Trasporto pagato fino a" significa che il venditore consegna la merce al vettore o altra persona designata dal venditore in un luogo concordato (se tale luogo viene concordato tra le parti) e che il venditore deve stipulare e pagare le spese di trasporto necessarie per portare la merce al luogo di destinazione.

Il venditore adempie la sua obbligazione di effettuare la consegna quando rimette la merce al vettore e non quando la merce arriva al luogo di destinazione.

CIP Trasporto e assicurazione pagati fino a

"Trasporto e assicurazione pagati fino a" significa che il venditore consegna la merce al vettore o altra persona designata dal venditore in un luogo concordato (se tale luogo viene concordato tra le parti) e che il venditore deve stipulare e pagare le spese di trasporto necessarie per portare la merce al luogo di destinazione.

Il venditore provvede anche per la copertura assicurativa contro il rischio del compratore di perdita o danneggiamento della merce durante il trasporto. Il compratore dovrebbe tenere presente che secondo la regola CIP il venditore è tenuto a fornire soltanto una copertura assicurativa minima. Qualora il compratore desiderasse avere una più ampia protezione assicurativa, dovrà accordarsi espressamente col venditore oppure provvedere direttamente con un'assicurazione integrativa.

Il venditore adempie la sua obbligazione di effettuare la consegna quando rimette la merce al vettore e non quando la merce arriva al luogo di destinazione.

DAT Consegnato al terminal

"Reso al terminal" significa che il venditore effettua la consegna quando la merce, una volta scaricata dal mezzo di trasporto di arrivo, a disposizione del compratore al terminal convenuto nel porto o luogo di destinazione concordato. "Terminal" include ogni luogo, coperto o scoperto, come una banchina, un magazzino, un piazzale per container, un terminal stradale, ferroviario o aeroportuale. Il venditore assume tutti i rischi relativi al trasporto e alla scaricazione della merce al terminal nel porto o luogo di destinazione convenuto.

DAP Consegnato al posto

"Reso al luogo di destinazione" significa che il venditore effettua la consegna quando la merce sia messa a disposizione del compratore sul mezzo di trasporto in arrivo pronto per lo scarico nel luogo di destinazione convenuto. Il venditore si assume tutti i rischi relativi al trasporto della merce fino al luogo convenuto.

DDP Consegnato sdoganato

"Reso sdoganato" significa che il venditore consegna la merce quando è messa a disposizione del compratore, sdoganata all'importazione, sul mezzo di trasporto di arrivo pronta per lo scarico nel luogo di destinazione convenuto. Il venditore sopporta tutti i costi ed i rischi relativi al trasporto della merce fino al luogo di destinazione e ha l'obbligo di sdoganare la merce non solo all'esportazione, ma anche per l'importazione, e pagare eventuali diritti sia per l'esportazione e l'importazione e di espletare le formalità doganali.

REGOLE SPECIFICHE PER MARE E NAVIGAZIONE INTERNA

FAS Franco lungo bordo

"Franco Lungo Bordo" significa che il venditore effettua la consegna mettendo la merce sottobordo della nave (ad esempio, su una banchina o una chiglia) designata dal compratore nel porto di imbarco convenuto. Il rischio di perdita o di danneggiamento della merce passa quando la merce è sottobordo della nave, e l'acquirente si assume tutte le spese da tale momento in poi.

FOB Franco a bordo

"Free On Board" significa che il venditore effettua la consegna mettendo la merce a bordo della nave designata dal compratore nel porto d'imbarco convenuto o procura la merce già così consegnata. Il rischio di perdita o di danneggiamento della merce passa quando la merce è a bordo della nave e l'acquirente si assume tutte le spese da quel momento in poi.

CFR Costo e nolo

"Costo e Nolo" significa che il venditore effettua la consegna mettendo la merce a bordo della nave o procurando la merce già così consegnata. Il rischio di perdita o danneggiamento della merce passa quando la merce è a bordo della nave. Il venditore deve stipulare il contratto di trasporto e pagare le spese necessarie per inviare la merce fino al porto di destinazione.

Il venditore adempie la sua obbligazione di effettuare la consegna quando rimette la merce al vettore e non quando la merce arriva al luogo di destinazione.

CIF Costo, assicurazione e nolo

"Costo, Assicurazione e Nolo" significa che il venditore effettua la consegna mettendo la merce a bordo della nave o procurando la merce già così consegnata. Il rischio di perdita o danneggiamento della merce passa quando la merce è a bordo della nave. Il venditore deve stipulare il contratto di trasporto e pagare le spese e necessarie per inviare la merce fino al porto di destinazione.

Il venditore contratta anche per la copertura assicurativa contro il rischio del compratore di perdita o danneggiamento della merce durante il trasporto. Il compratore dovrebbe notare che sotto CIF il venditore è tenuto a fornire soltanto una copertura assicurativa minima. Qualora il compratore desiderasse avere una più protezione assicurativa, dovrà accordarsi espressamente col venditore oppure provvedere direttamente con un'assicurazione integrativa.

Il venditore adempie la sua obbligazione di effettuare la consegna quando rimette la merce al vettore e non quando la merce arriva al luogo di destinazione.